


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАНМЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ»

Зав. кафедрой романо-германских языков

 к.ф.н., доцент Фаязова И.Ф.

«28» августа 2025 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль - Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(немецкий язык)

Форма подготовки - очная

Уровень подготовки – бакалавриат

Душанбе - 2025

1.Паспорт фонда оценочных средств

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профиль подготовки: «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (немецкий язык)»

Вид практики: педагогическая практика

Тип практики: производственная

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся в процессе прохождения педагогической (производственной) практики. Фонд оценочных средств включает контрольные материалы для проведения текущего контроля в форме опроса и промежуточной аттестации в форме экзамена. Промежуточная аттестация педагогической производственной практики проводится с целью определения степени освоения студентами бакалавриата образовательной программы.

2. Перечень формируемых компетенций и этапы их формирования

2.1. Прохождение педагогической (производственной) направлено на формирование следующих компетенций:

Таблица 1.

Код	Результат освоения ОПОП. Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)	Перечень планируемых результатов обучения	Наименование оценочного средства
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИУК 1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие, осуществляет декомпозицию задачи. ИУК. 1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи. ИУК. 1.3. Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки. ИУК. 1.4. Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки. ИУК. 1.5. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности. ИУК. 1.6. Определяет и оценивает последствия возможных решений задачи.	Контроль самостоятельной работы. Контрольные вопросы. Отчет по практике. Защита практики
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать	ИУК. 2.1. Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение. ИУК. 2.2. Определяет ожидаемые результаты	Контроль самостоятельной работы. Контрольные вопросы. Отчет

	оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.	решения выделенных задач. ИУК. 2.3. Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений. ИУК. 2.4. Решает конкретные задачи проекта заявленного качества и за установленное время. ИУК. 2.5. Публично представляет результаты решения конкретной задачи проекта	по практике. Защита практики
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовать свою роль в команде.	ИУК. 3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде. ИУК. 3.2. Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т.п). ИУК. 3.3. Предвидит результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата. ИУК. 3.4. Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды.	Контроль самостоятельной работы. Контрольные вопросы. Отчет по практике. Защита практики
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	ИУК. 6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы. ИУК. 6.2. Понимает важность планирования перспективных целей собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда. ИУК. 6.3. Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного	Контроль самостоятельной работы. Контрольные вопросы. Отчет по практике. Защита практики

		<p>роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p>ИУК. 6.4. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решения поставленных задач, а также относительно полученного результата.</p> <p>ИУК. 6.5. Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.</p>	
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	<p>ИУК. 9.1. Устанавливает конструктивные отношения с субъектами образовательного процесса, способствующие эффективному осуществлению инклюзивного образования.</p> <p>ИУК. 9.2. Планирует результаты педагогических действий в условиях инклюзивного образования</p> <p>ИУК. 9.3. Варьирует формы, методы и средства обучения и воспитания с учетом образовательных потребностей обучающихся.</p>	Установочная конференция Отчет по практике. Защита практики
ОПК 1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	<p>ИОПК 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</p> <p>ИОПК 1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p> <p>ИОПК 1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.</p>	Установочная конференция Отчет по практике. Защита практики
ОПК-2	Способен использовать в практической деятельности знание теоретических основ и методики обучения иностранным языкам	<p>ИОПК 2.1. Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.</p> <p>ИОПК 2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования спос</p>	Установочная конференция Отчет по практике. Защита практики

	и культурам.	обности к межкультурной коммуникации.	
ОП К-3	Способен создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	<p>ИОПК 3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>ИОПК 3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.</p> <p>ИОПК 3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>ИОПК 3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>	Установочная конференция Отчет по практике. Защита практики
ОПК 4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах, как в общей, так и профессиональной сферах общения	<p>ИОПК 4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия</p> <p>ИОПК 4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p>ИОПК 4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>ИОПК 4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p>	Установочная конференция Отчет по практике. Защита практики
ОПК -5	Способен использовать средства компьютерной	<p>ИОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».</p> <p>ИОПК 5.2. Использует рациональные приемы</p>	Установочная конференция Отчет по практике.

	техники в целях сбора, обработки, хранения и извлечения информации для решения профессиональных задач	поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ИОПК 5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы. ИОПК 5.4. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.	Защита практики
ОП К-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ИОПК 6.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»; ИОПК 6.2. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы. ИОПК 6.3. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.	Установочная конференция Отчет по практике. Защита практики
ПК-1	Способен осуществлять педагогическую деятельность по программам основного общего и среднего общего образования, дополнительным общеобразовательным программам	ИПК-1.1 способен осуществлять образовательную деятельность в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы; ИПК-1.2 способен применять формы и методы обучения, в том числе выходящие за рамки учебных занятий: проектная деятельность с использованием ИКТ; внеурочная деятельность; культурно-досуговая; ИПК-1.3 способен разрабатывать программы учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы; мотивировать к обучению; объективно оценивать знания обучающихся.	Установочная конференция Отчет по практике. Защита практики
ПК-2	Способен осуществлять устный последовательный перевод	ИПК-2.1 Способен осуществлять профессиональную коммуникацию с заказчиком, применяя знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур.	Установочная конференция Отчет по практике. Защита практики

		ИПК – 2.2 Осуществляет устный последовательный перевод с китайского языка на русский и наоборот используя принятые нормы поведения и национальный этикет.	
ПК-3	Способен осуществлять письменный перевод типовых документов	<p>ИПК 3.1. - Знает основные правила письменного перевода; специфику построения текстов на изучаемом иностранном языке для достижения их связности;</p> <p>ИПК 3.2. - Знает нормы грамматического оформления текстов для правильной сегментации переводимого текста</p> <p>ИПК 3.3. - Знает переводческие соответствия и способы перевода безэквивалентных языковых единиц в изучаемой предметной области; умеет применять полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой деятельности; вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учётом его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов;</p> <p>ИПК 3.4. - Профессионально пользоваться словарями, справочниками, базами данных, другими источниками информации и использовать их в своем письменном переводе;</p> <p>ИПК 3.5. - Способен осуществлять качественный письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста;</p> <p>ИПК 3.6. - Знает переводческие соответствия и способы перевода безэквивалентных языковых единиц в изучаемой предметной области. Основные термины в области общественно политической лексики</p> <p>ИПК 3.7. - Применяет полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой деятельности</p> <p>осуществляет качественный письменный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем</p>	Установочная конференция Отчет по практике. Защита практики

		языке норм построения грамотного и связанного перевода	
--	--	--	--

2.2. Этапы формирования компетенций

Основными этапами формирования указанных компетенций является последовательное прохождение студентами этапов педагогической практики.

Каждый этап практики предполагает овладение студентами необходимыми компетенциями. Результат аттестации студентов на различных этапах формирования компетенций показывает уровень освоения компетенций студентами. Этапность формирования компетенций напрямую связана с местом производственной практики (практики по получению проф. умений и опыта проф. деятельности) в образовательной программе и представлена в Таблице 2.

Таблица 2.

№	Разделы (этапы) прохождения практики	Содержание раздела (этапа)	Код компетенции	Конкретизация компетенций (знания, умения, навыки)
1	I. Организационно – методическая работа:	Установочная конференция Инструктаж по технике безопасности и знакомство с структурой образовательного учреждения Изучить программу учебной педпрактики. Инструкции по ведению дневника Познакомиться с учениками класса (классов) и т.д. Познакомиться с планом работы учителя немецкого языка, планом воспитательной работы классного руководителя на первое полугодие 2024 – 2025 учебного года. Оказать помощь в оформлении кабинета немецкого языка (или тематической выставки)	УК 1 УК 2 УК 3 УК 6 УК 9 ОПК 1 ОПК 2 ОПК 4 ОПК 5 ОПК 6 ПК 1 ПК 2 ПК 3	Знать: -знает основные принципы самовоспитания и самообразования, профессионального и личностного развития на протяжении всей жизни; - модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной и межъязыковой коммуникации в разных сферах, включая профессиональную; - Уметь: эффективно планировать свое рабочее время и время для саморазвития, формулировать цели личностного и профессионального развития и условия их достижения; -определять лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников

		<p>Знакомство с планом работы учителя немецкого языка, планом воспитательной работы классного руководителя на второе полугодие 2024 – 2025 учебного года</p> <p>Изучение методики преподавания иностранного языка и пополнение объема знаний о предмете</p> <p>Подготовка отчетной документации по педагогической практике</p>		<p>межкультурного взаимодействия;</p> <p>Владеть: практическим опытом управления собственным временем и методиками саморазвития и самообразования в течении всей своей жизни;</p> <p>-навыками реализации собственных целей взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка, а также социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p>
2	<p>II. Учебная работа. Указать дату посещения, тема уроков, кого посетили (класс) с последующим обсуждением.</p> <p>Проведение обсуждения уроков</p>	<p>Знакомство с библиотечным, словарным фондом, глоссариями</p> <p>Посещение консультаций руководителя практики от кафедры</p> <p>Посетить урок(и) учителя немецкого языка (класс)</p> <p>Посетить урок(и) учителей – предметников</p> <p>Посетить урок(и) других студентовпрактикантов с последующим обсуждением</p> <p>Провести пробные уроки в (класс)</p> <p>Сбор и обработка фактического и материала</p>	<p>УК 1</p> <p>УК 2</p> <p>УК 3</p> <p>УК 6</p> <p>УК 9</p> <p>ОПК 1</p> <p>ОПК 2</p> <p>ОПК 4</p> <p>ОПК 5</p> <p>ОПК 6</p> <p>ПК 1</p> <p>ПК 2</p> <p>ПК 3</p>	<p><u>Знает:</u> -лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания</p> <p>основные явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в разных регистрах;</p> <p>-принципы работы современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности;</p> <p><u>Умеет:</u> -адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявлять релевантную информацию, адекватно идентифицировать принадлежность</p>

				<p>высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;</p> <p>-работать с электронными словарями,</p> <p>терминологическими базами, языковыми корпусами, информационно-поисковыми системами;</p> <p><u>Владеет:</u> навыками создания логичных, содержательных, обладающих смысловой и структурной завершенностью устных и письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p> <p>-методикой определения типа исходного текста и его жанровой принадлежности, поиска аналогичных текстов по заданной тематике и (или) шаблонов, осуществления межъязыкового письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов;</p>
3	<p>III.</p> <p>Воспитательная работа</p>	<p>Посетить классный час, провести политинформацию, проверить дневники, провести дежурство и т.д.</p> <p>Присутствовать на родительском собрании (класс)</p> <p>Обработка и систематизация фактического материала</p> <p>Ведение дневника</p>	<p>УК 1</p> <p>УК 2</p> <p>УК 3</p> <p>УК 6</p> <p>УК 9</p> <p>ОПК 1</p> <p>ОПК 2</p> <p>ОПК 4</p> <p>ОПК 5</p> <p>ОПК 6</p> <p>ПК 1</p> <p>ПК 2</p> <p>ПК 3</p>	<p><u>Знает:</u> лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания</p> <p>основные явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в разных регистрах</p> <p><u>Умеет:</u> адекватно интерпретировать</p>

				<p>коммуникативные цели высказывания, полно выявлять релевантную информацию, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p> <p><u>Владеет:</u> навыками создания логичных, содержательных, обладающих смысловой и структурной завершенностью устных и письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>
4	<p>Заключительный этап: Подготовка документации и защита отчета</p>	<p>Познакомиться с планом работы учителя немецкого языка, планом воспитательной работы классного руководителя на первое полугодие 2024 – 2025 учебного года.</p>	<p>УК 1 УК 2 УК 3 УК 6 УК 9</p> <p>ОПК 1 ОПК 2 ОПК 4 ОПК 5 ОПК 6</p> <p>ПК 1 ПК 2 ПК 3</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - принципы и методы работы по организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - работать в коллективе, выступать с инициативой, принимать организационные решения и нести за них ответственность, быть самокритичным <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива

4. Показатели, критерии оценки компетенций и типовые контрольные задания
Критерии оценивания результатов практики

Таблица 3.

Код и наименование	Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания
--------------------	--

компетенции и			
УК 1 УК 2 УК 3 УК 6 УК 9 ОПК 1 ОПК 2 ОПК 4 ОПК 5 ОПК 6 ПК 1 ПК 2 ПК 3	пороговый уровень дает общее представление о виде деятельности, основных закономерностях функционирования объектов профессиональной деятельности;	базовый уровень позволяет решать типовые задачи, принимать профессиональные решения;	продвинутый уровень предполагает готовность решать практические задачи повышенной сложности, нетиповые задачи, принимать профессиональные решения в условиях неполной определенности, при недостаточном документальном, нормативном и методическом обеспечении
	Оценка		
	«удовлетворительно» - обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объем знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения методической терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике;	«хорошо» - обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и теоретических вопросов в объеме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчетной документации по практике;	«отлично» - обучающийся своевременно выполнил весь объем работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, показал владение традиционными и альтернативными методами, современными приемами в рамках своей профессиональной деятельности, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведенной работы; отчет по практике выполнил в полном объеме,

			результативность практики представлена в количественной и качественной обработке, продуктах деятельности, обучающийся показал сформированность общекультурных и профессиональных компетенций;
--	--	--	---

Виды/задачи профессиональной деятельности, соответствующие направлению подготовки бакалавриата 45.03.02. Лингвистика, программы производственной практики и установленные ФГОС ВО, осваиваются обучающимися на разных уровнях:

Основным критерием оценивания, при определении уровня освоения обучаемым программы практики является наличие сформированных у него компетенций по результатам ее прохождения.

4.1. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в рамках прохождения практики

Вопросы и рекомендации для собеседования во время прохождения практики:

1. Выполнение плана педагогической практики. Какие были отклонения, почему. Что сделано сверх плана. Особенности практики.
2. Какие основные учебно-воспитательные задачи решались в период практики. Какие формы, средства и методы использовались для решения задач.
3. Как реализовался на практике индивидуальный подход к школьникам.
4. Как Вы определяли эффективность воспитательных воздействий на учащихся.
5. Какие умения и навыки учебно-воспитательной работы Вы приобрели в процессе практики.
6. Какое мероприятие по профориентации было проведено.
7. Общие выводы о практике. Ее значение в Вашем становлении как педагога. Ваши предложения по совершенствованию содержания и организации практики.
8. Проведение ревизии библиографии, языкового материала;
9. Дополнить библиографический список, работать над языковым материалом;
10. Сделать обзор научной и учебно-методической литературы по теме;
11. Проанализировать и систематизировать языковой материал;
12. Подготовить отчет о практике;

Вопросы для итоговой конференции:

1. Какие методы и методики были использованы в ходе прохождения практики, и какие результаты были получены в соответствии с этими методиками?
2. Какие знания, умения и навыки приобретены или развиты в результате прохождения практики?
3. Какие задания выполнены в результате прохождения практики?
4. Какие выводы сделаны?
5. Выполнение каких основных заданий входило в план прохождения практики?

6. Какие трудности возникли в процессе прохождения практики?
7. Выполнение каких планов стояло перед Вами во время прохождения практики?
8. Какой научнл-методический материал был использован Вами?
9. Что для себя нового Вы открыли для себя в ходе работы над материалом?
10. Как вы оцениваете результат своей работы во время прохождения практики?

К формам контроля успеваемости по программе практики относятся: самостоятельная работа с литературой, консультации преподавателей и руководителей от предприятия, индивидуальные задания, анализ конкретных ситуаций, собеседование.

Критерии прохождения студентами контроля. Текущая и промежуточная успеваемость студента оценивается положительно, если студент полностью выполнил практические работы. В противном случае успеваемость студента оценивается отрицательно. Результаты контроля успеваемости учитываются преподавателем при проведении итоговой аттестации. Отставание студента от графика текущего контроля успеваемости по практике приводит к образованию текущей задолженности.

5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Во время прохождения практики, в ходе работы над самостоятельными заданиями, студенты могут пользоваться словарями, учебниками, учебными пособиями и пр., а также активно использовать интернет-ресурсы. Для выполнения самостоятельных практических работ студентам предлагаются учебно-методические пособия:

Основные источники:

1. Билялова Э. Р. Психологические особенности мотивации учебной деятельности у подростков / Э. Р. Билялова // Форум молодых ученых. – 2017. – № 5. – С. 290-292.
2. Бленда С. В. Значение игрового метода в формировании учебной мотивации как предмет исследования / С. В. Бленда // Человек и общество в системе религиозного и социально-гуманитарного знания. – 2017. – № 3. – С. 130-136.
3. Божович Л. И. Личность и ее формирование в детском возрасте / Л. И. Божович. – СПб.: Питер, 2009. – 400 с.
4. Ветошева В. И. Особенности мотивации учебной деятельности у подростков, обучающихся в лицее и в общеобразовательной школе / В. И. Ветошева, О. Д. Артемова // Педагогика и психология образования. – 2018. – № 3. – С. 151-164.
5. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. М.:АРКТИ, 2003. – 192с.
6. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика. М.: Издательский центр «Академия», 2004.-336 с.
7. Зимняя И. А. Педагогическая психология / И. А. Зимняя. – М.: Логос, 2000. – 384 с.
8. Иванова Г. П. Взаимосвязь самооценки и учебной мотивации младших подростков в процессе школьной адаптации / Г. П. Иванова, М. А. Слухаева // Акмеология. – 2018. – № 4. – С. 19-24.
9. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов пед. вузов и учителей/ Е.Н. Соловова. М.: Просвещение, 2002. – 239с.

10. Щерба Л.В. Преподавание языков в школе: Общие вопросы методики: Учеб. пособие. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, М.: Издательский центр «Академия», 2002. – 160с.

11. Яковлева Н. О. Педагогическое проектирование инновационных образовательных систем / Н. О. Яковлева. – Челябинск: Изд-во Челябинского гуманитарного института, 2008. – 279 с.

5. Холмунинова М.Х., Ахмедова Г.У. Методические рекомендации по проведению практик: учебной, производственной, преддипломной для студентов направления подготовки «Лингвистика»: – Душанбе: РТСУ, 2023. – 55 с.

Дополнительные источники:

1. Попков В. А. Теория и практика высшего профессионального образования : учебное пособие для системы дополнительного педагогического образования / В. А. Попков, А. В. Коржуев. – М. : Академический Проект, 2004.

2. Педагогика и психология высшей школы : учебное пособие для студентов и аспирантов вузов / отв. ред. М. В. Буланова-Топоркова. – 3-е изд., перераб. и доп. – Ростов н/Д : Феникс, 2006.

3. Смирнов С.Д. Педагогика и психология высшего образования. От деятельности к личности : учебное пособие для студентов, обучающихся по направлению специальной психологии / С. Д. Смирнов. – М. : Академия, 2003. – Ростов н/Д : Феникс, 2002.

5. Фокин Ю. Г. Преподавание и воспитание в высшей школе : Методология, цели и содержание, творчество: учебное пособие для студентов вузов / Ю. Г. Фокин. – М. : Академия, 2002.

Перечень интернет-ресурсов, других источников:

1. <https://e.lanbook.com/book/1220706>

2. <http://texte.mediaevum.de/>.

3. <http://www.superlinguist.com/>

4. www.interdeutsch.de/Übungen/praet.htm

5. <http://startdeutsch.ru/grammatika>

6. ЭБС IPR BOOKS <https://e.lanbook.com/>

7. https://e.lanbook.com/books/element.php?pll_id=74640

8. www.slovari.ru

Текущий контроль представляет собой регулярно осуществляемую проверку усвоения учебного материала теоретического и практического характера. К основным формам текущего контроля можно отнести устный опрос, письменные задания, доклад-презентация, статья. Основные формы: зачет, зачет с оценкой, экзамен.

Текущий и итоговый контроль традиционно служат основным средством обеспечения в учебном процессе «обратной связи» между преподавателем и обучающимся, необходимой для стимулирования работы обучающихся. Оценивание знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности должно носить комплексный, системный характер – с учетом как места практики в структуре образовательной программы, так и содержательных и смысловых внутренних связей. Связи формируемых компетенций с этапами прохождения практики обеспечивают возможность реализации для текущего и итогового контроля наиболее подходящих оценочных средств.

6. Материалы для подготовки к итоговому контролю по практике

Перечень контрольных заданий и иных материалов, необходимых для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности (преподавателем указывает лишь те задания и иные материалы, которые им используются в рамках данной практики).

На всех этапах практики обучающийся должен заполнять дневник практики, где фиксируются все виды проведенных работ и полученные консультации от руководителя и работников предприятия, если практика проходит на предприятии (в организации).

По итогам переводческой (производственной) практики, студентами составляется отчет.

Общие требования к отчету по практике:

- логическая последовательность и четкость изложения материала;
- конкретность изложения материала и результатов работы;
- достаточность и обоснованность выводов.

Структурно в Дневник прохождения практики следует включать:

- Титульный лист.
- Направление на практику.
- Текст отчета.
- Заключение (выводы).
- Отзыв руководителя практики от организации (предприятия).
- Индивидуальное задание (выданное перед началом практики научным руководителем).
- Отчет по практике

Титульный лист является первым листом (страницей) и оформляется по образцу. После титульного листа располагается индивидуальное задание по практике.

Введение должно содержать материалы о целях и задачах практики в целом и применительно к конкретному предприятию (организации). Объем введения, как правило, не должен превышать 1-2 страниц.

Каждый раздел отчета по практике должен содержать сведения о конкретно выполненной работе в период практики, выводы и предложения. Всю основную часть целесообразно подразделить на разделы, подразделы и пункты. Каждому разделу, а в ряде случаев и пунктам, необходимо давать наименования, отражающие их содержание. Общий объем основной части должен составлять не менее 15-20 страниц.

Библиографический список (список используемых источников) представляет собой указатель библиографических литературных и документальных письменных источников.

Отчет должен быть оформлен в соответствии с общепринятыми формами. Заключение должно содержать краткие выводы по результатам практики. Объем не более 2 – 3 страниц.

Отчет по практике сдается на кафедру одновременно с дневником по практике, подписанным руководителем практики от предприятия. В качестве приложений к текстовой части отчета необходимо приложить копии документов, изученных и использованных студентом в период прохождения практики (первичные документы, учетные регистры и формы отчетности и др.). Материал приложения должен быть пронумерован и сочетаться с текстом материала отчета. Отчет по практике сдается на кафедру одновременно с дневником по практике, подписанным руководителем практики от предприятия. После проверки отчета руководителем практики от кафедры заведующий

кафедрой назначает комиссию из числа преподавателей кафедры по защите результатов практики, в состав которой входит заведующий кафедрой, руководитель практики от кафедры и представитель Учебно-методического управления. Защита результатов практики проводится в виде устного выступления или в сопровождении мультимедийной презентации.

Сроки защиты отчета по производственной (переводческой) практике определяет выпускающая кафедра в соответствии с календарным учебным графиком. Оценка по защите отчета о практике проставляется научным руководителем выпускника в экзаменационную ведомость и зачетную книжку выпускника. Эта оценка приравнивается к оценкам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости выпускников. Студенты, не выполнившие программу практики по уважительной причине, могут быть направлены на практику повторно, в свободное от занятий время. Выпускники, не выполнившие программу практики без уважительной причины или получившие неудовлетворительную оценку, могут быть отчислены из вуза, как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном Положением университета.

Ключевые критерии оценки

Отчет по практике:

Оценивается качество и полнота его содержания, а также правильность оформления в соответствии с требованиями.

Дневник практики:

Важно систематическое и аккуратное ведение дневника, отражающее выполненные работы и полученные знания.

Анализ и выводы:

Студент должен демонстрировать творческий подход к анализу полученной информации и умение формулировать обоснованные выводы.

Профессиональные навыки:

Оценивается степень освоения практических умений и навыков, а также способность применять полученные знания в профессиональной деятельности.

Отношение к работе:

Включает производственную дисциплину, соблюдение правил техники безопасности, внутреннего распорядка и бережное отношение к оснащению рабочего места.

Оценка руководителя от предприятия:

Учитывается мнение руководителя практики от предприятия, его оценка профессиональных и личных качеств студента, а также качества выполнения заданий.

Защита отчета:

Уровень владения материалом при защите отчета также является важным показателем.

Оценка «отлично» ставится, если студент:

- дает правильные формулировки, точные определения терминов; - обнаруживает полное понимание материала и может дать обоснованный ответ;
- приводит необходимые примеры (может самостоятельно подобрать из производственной практики); - свободно владеет речью, связно и последовательно излагает материал;
- знает особенности производства на месте прохождения практики, свободно в нем ориентируется.

Оценка «хорошо» ставится, если студент:

- дает ответ в целом удовлетворяющий требованиям оценки «отлично», но допускает единичные ошибки, неточности, которые может исправить самостоятельно после замечания.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент:

- знает и понимает особенности места прохождения практики, но допускает неточности в формулировках, ошибки в определении терминов, которые частично искажают смысл определения; - излагает материал недостаточно связно, отсутствует система в изложении материала;

- может ответить на наводящие вопросы; - знает источники информации на месте прохождения практики.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент:

- имеет знания поверхностные и отрывистые;

- допускает ошибки в определении терминов, которые полностью искажают смысл определения;

- затрудняется в ответе на дополнительные, наводящие вопросы;

- не знает основные источники информации на месте прохождения практики.

Критериями оценки за педагогическую практику являются:

- производственная дисциплина студента во время практики;

- качество выполнения отчета; - качество и полнота сбора материалов к дипломному проектированию;

- оценка руководителя практики от предприятия.

Текущий контроль прохождения практики производится руководителем практики в дискретные временные интервалы с использованием следующих оценочных средств:

- консультации с целью корректировки ведения документации, аттестации и выставления оценок руководителем практики за каждый день практики;

- ежедневная консультация проведения практики в организации;

Промежуточная аттестация производится в форме экзамена с использованием следующих оценочных средств (например, устный опрос, собеседование и т.п.):

- итоговая оценка работы руководителями практики;

- итоговая оценка по практике приравнивается к экзаменам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости студентов в следующем за проведением практики семестре;


- студенты, не выполнившие программу практики без уважительной причины или получившие неудовлетворительную оценку, могут быть отчислены из университета, как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном положением о курсовых экзаменах и зачётах.

- при возвращении с практики в вуз, студент вместе с научным руководителем практики от кафедры обсуждает итоги практики и собранные материалы. Руководитель дает отзыв о работе студента, ориентируясь на его доклад и отзыв руководителя от учебного заведения.

Текущий и итоговый контроль осуществляется в форме еженедельных отчетов.

Форма контроля: экзамен.

Отметка о сдаче экзамена выставляется в зачетные книжки и ведомости руководителями практики с учетом рекомендаций руководителя практики от образовательного учреждения) после окончания практики.

Составитель:  ст. преподаватель М.Х. Холмунинова

«28» августа 2025 г.